

Štvrtok 5. júna 2008

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOU

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64**Návrh nariadenia****Článok 53 – odsek – 1 (nový)**

–1. Počas prvého roka, ktorý nasleduje po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia, sa kontroly vykonávajú každých šesť mesiacov s cieľom vyhodnotiť schopnosť členských štátov dodržiavať v plnej miere jeho ustanovenia. V prípade zistenia porušení môžu byť členské štáty vyzvané na zavedenie potrebných úprav.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65**Návrh nariadenia****Príloha II**

Príloha sa vypúšťa.

Ochrana citlivých morských ekosystémov *

P6_TA(2008)0246

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 5. júna 2008 onávru nariadenia Rady o ochrane citlivých morských ekosystémov na otvorenom mori pred škodlivým vplyvom spojeným so používaním rybárskych zariadení na lov pri dne (KOM(2007)0605 — C6-0453/2007 — 2007/0224(CNS))

(2009/C 285 E/17)

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (KOM(2007)0605),
 - so zreteľom na článok 37 Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0453/2007),
 - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rybné hospodárstvo a stanovisko Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín (A6-0183/2008),
1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;
 2. vyzýva Komisiu, aby zodpovedajúco zmenila svoj návrh v súlade s článkom 250 ods. 2 Zmluvy o ES;
 3. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchyliť sa od ním schváleného textu;
 4. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;
 5. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

Štvrtok 5. júna 2008

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOU

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

(10) Práca na zisťovaní citlivých morských ekosystémov v oblastiach, ktoré neregulujú regionálne organizácie na riadenie rybolovu, stále prebieha a vedecké informácie sú v tomto smere relatívne obmedzené. **Hĺbkové limity na umiestnenie rybárskeho zariadenia na lov rýb pri dne zabezpečujú preventívne hranice ochrany pre hlbokomorské koraly a huby v rámci vodného stĺpca. Hĺbka 1 000 m predstavuje primeraný výber, ktorý poskytuje vyhovujúci stupeň ochrany a je zlučiteľný s pokračujúcim rybolovom pri dne druhov žijúcich na alebo pri dne, ktoré sa zvyčajne nachádzajú v malých hĺbkach, akými sú merlúza a oliheň. Toto hĺbkové obmedzenie je, podľa tohto nariadenia, takisto zlučiteľné s postupným rozvojom opatrení týkajúcich sa príslušných oblastí na celkovú ochranu miest, ktoré sú známe ako citlivé ekosystémy, alebo u ktorých je pravdepodobné, že sa tam budú vyskytovať.**

(10) Práca na zisťovaní citlivých morských ekosystémov v oblastiach, ktoré neregulujú regionálne organizácie na riadenie rybolovu, stále prebieha a vedecké informácie sú v tomto smere relatívne obmedzené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12a (nové)

(12a) *Toto nariadenie zohľadňuje medzinárodné smernice Organizácie OSN pre výživu a poľnohospodárstvo (FAO) o riadení hlbinného rybolovu na otvorenom mori. V prípade pochybností by sa toto nariadenie malo vykladať v zmysle smerníc FAO.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na rybárske plavidlá Spoločenstva vykonávajúce rybolovné činnosti s výstrojom na lov pri dne na otvorenom mori.

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na rybárske plavidlá Spoločenstva vykonávajúce rybolovné činnosti so zariadením na lov pri dne na otvorenom mori, **pokiaľ je toto zariadenie v kontakte s morským dnom počas obvyklého priebehu rybolovných činností.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 2 – písmeno a)

a) pod zodpovednosťou regionálnych organizácií pre riadenie rybolovu *alebo dohovorov* s právomocou regulovať takéto rybolovné činnosti;

a) pod zodpovednosťou regionálnych organizácií pre riadenie rybolovu so **zákonnou** právomocou regulovať takéto rybolovné činnosti;

Štvrtok 5. júna 2008

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOU

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia
Článok 2 – písmeno b)

- b) „citlivý morský ekosystém“ znamená akýkoľvek morský ekosystém, ktorého špecifická štruktúra **a funkcia** sú, **v súlade s najlepšimi dostupnými vedeckými informáciami a zásadou prevencie, pravdepodobne ohroziteľné stresom vyvolaným fyzickým kontaktom s výstrojom na lov rýb pri dne v priebehu rybolovných činností, patria sem okrem iného útesy, podmorské pohoria, hydrotermálne prieduchy, studenomorské koraly alebo náleziská studenomorských húb;**
- b) „citlivý morský ekosystém“ znamená akýkoľvek morský ekosystém, ktorého špecifická štruktúra **a/alebo funkcie** sú **ohroziteľné pôsobením určitého vonkajšieho činiteľa;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Článok 2 – písmeno c)

- c) „rybárske zariadenia na lov rýb pri dne“ znamená vlečné siete na lov rýb pri dne, bagre (sieť alebo kovový kôš namontovaný na ráme), žiabrové siete na lov rýb pri dne, dlhé lovné šnúry na lov pri dne, kotle a klepce.
- c) „rybárske zariadenia na lov rýb pri dne“ znamená **rybárske zariadenia používané na lov pri dne, ktoré prichádzajú do kontaktu s dnom, ako napríklad** vlečné siete na lov rýb pri dne, bagre (sieť alebo kovový kôš namontovaný na ráme), žiabrové siete na lov rýb pri dne, dlhé lovné šnúry na lov pri dne, kotle a klepce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno b)

- b) cieľové druhy,
- b) cieľové druhy **a druhy, ktoré by mohli byť vylovené v rámci vedľajších úlovkov;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno c)

- c) **hĺbku, v ktorej bude výstroj na lov rýb umiestnený;**
- c) **používané zariadenia a hĺbky, v ktorých sa budú používať;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno d)

- d) hĺbkový profil morského dna namieste *plánovaného* rybolovu.
- d) hĺbkový profil morského dna **naplánovaných miestach** rybolovu, **ak príslušné orgány vlajkového štátu lodí ešte tieto informácie nemajú k dispozícii.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – písmeno da) (nové)

da) dobu trvania činností.

Štvrtok 5. júna 2008

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOU

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12**Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2**

2. Príslušné orgány vydajú špeciálne povolenie na rybolov po vykonaní hodnotenia potenciálnych vplyvov plánovaných rybolovných činností plavidiel a po posúdení, že tieto činnosti pravdepodobne nepredstavujú závažné škodlivé vplyvy na citlivé morské ekosystémy.

2. Príslušné orgány vydajú špeciálne povolenie na rybolov po vykonaní hodnotenia potenciálnych vplyvov plánovaných rybolovných činností plavidiel a po posúdení, že tieto činnosti pravdepodobne nepredstavujú závažné škodlivé vplyvy na citlivé morské ekosystémy. **Dĺžka platnosti špeciálneho povolenia na rybolov nie je dlhšia než plán rybolovu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13**Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 4**

4. Počas procesu hodnotenia uvedeného v odseku 2 príslušné orgány uplatňujú preventívne kritériá. **V prípade neistoty, či sú škodlivé vplyvy závažné alebo nie, sa budú pravdepodobné škodlivé vplyvy vyplývajúce z vedeckého posudku považovať za závažné.**

4. Počas procesu hodnotenia uvedeného v odseku 2 príslušné orgány uplatňujú preventívne kritériá.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14**Návrh nariadenia
Článok 6****Článok 6**

Používanie výstroja na lov rýb pri dne v hĺbkach väčších ako 1 000 m je zakázané.

vypúšťa sa

Hĺbkové limity**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15****Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1**

1. Ak v priebehu rybolovných činností **narazí** rybárske plavidlo na citlivé morské ekosystémy, ihneď zastaví rybolov alebo sa na príslušnom mieste vyhne rybolovu. Pokračovať v činnosti môže až vtedy, keď dopláva na iné miesto v minimálnej vzdialenosti 5 námorných míľ od miesta, kde sa na uvedený ekosystém narazilo, v rámci oblasti uvedenej v jeho pláne rybolovu podľa článku 4 odseku 1.

1. Ak **napriek opatreniam prijatým v súlade s článkom 4 vedecký pozorovateľ prítomný v súlade s článkom 12 získa dostatočné dôkazy, že** v priebehu rybolovných činností rybárske plavidlo **môže naraziť** na morské ekosystémy, **ktoré by mohli byť citlivé, takáto loď** ihneď zastaví rybolov alebo sa na príslušnom mieste vyhne rybolovu. Pokračovať v činnosti môže až vtedy, keď dopláva na iné miesto v minimálnej vzdialenosti 5 námorných míľ od miesta, kde sa na uvedený ekosystém narazilo, v rámci oblasti uvedenej v jeho pláne rybolovu podľa článku 4 odseku 1.

Štvrtok 5. júna 2008

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOU

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16**Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2a (nový)**

2a. Ak jestvujú odôvodnené pochybnosti o tom, či sa na dotknutom mieste nachádza citlivý morský ekosystém, oblasť sa označí za citlivý morský ekosystém až dovtedy, kým nebude k dispozícii dostatok dôkazov, ktoré jeho existenciu vyvrátia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17**Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 3**

3. Rybárske plavidlo bezodkladne oznámi príslušným orgánom **každé** stretnutie a poskytne presné informácie o charaktere, mieste, čase a všetkých ďalších dôležitých okolnostiach stretnutia.

3. Rybárske plavidlo bezodkladne oznámi príslušným orgánom, **ktoré túto skutočnosť čo najskôr oznámia Komisii a členským štátom, akékoľvek** narazenie tohto druhu a poskytne presné informácie o charaktere, mieste, čase a všetkých ďalších dôležitých okolnostiach narazenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18**Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 3a (nový)**

3a. Nepredvídané narazenia sa zaznamenajú do elektronického on-line mapovacieho systému s cieľom vytvoriť trvalú databázu citlivých morských ekosystémov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19**Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1**

1. Na základe najlepších dostupných vedeckých informácií o výskyte alebo pravdepodobnom výskyte citlivých morských ekosystémov v regióne, kde ich rybárske plavidlá lovia, členské štáty určia oblasti, ktoré sa uzavrujú pre rybolov s výstrojom na lovenie rýb pri dne. Členské štáty bezodkladne zrealizujú tieto uzávierky pre svoje plavidlá a **v súlade s článkom 13 predložia správu** Komisii.

1. Na základe najlepších dostupných vedeckých informácií o výskyte alebo pravdepodobnom výskyte citlivých morských ekosystémov v regióne, kde ich rybárske plavidlá lovia, členské štáty určia oblasti, ktoré sa uzavrujú pre rybolov s výstrojom na lovenie rýb pri dne. Členské štáty bezodkladne uplatnia tieto uzávierky pre svoje plavidlá a Komisiu **ihneď o uplatnenej uzávierke informujú. Komisia bezodkladne odovzdá tieto informácie ostatným členským štátom.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21**Návrh nariadenia
Článok 11**

Rybárske plavidlá Spoločenstva uvedené v článku 1 odseku 1 zamerané na hlbokomorské druhy rýb sa takisto podriaďujú požiadavkám ustanoveným v nariadení (ES) č. 2347/2002 zo 16. decembra 2002.

Rybárske plavidlá Spoločenstva uvedené v článku 1 ods. 1 zamerané na hlbokomorské druhy rýb sa takisto podriaďujú požiadavkám ustanoveným v **článkoch 3, 5, 7 a 9** nariadenia (ES) č. 2347/2002 zo 16. decembra 2002.

Štvrtok 5. júna 2008

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOU

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia
Článok 12 – názov

Pozorovatelia

Vedeckí pozorovatelia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 1

1. Každý členský štát určí vedeckých pozorovateľov pre plavidlá, ktorým **bolo vydané** špeciálne povolenie na rybolov ustanovené v článku 3 odseku 1. Pozorovatelia **pozorujú** rybolovné činnosti plavidla počas celej doby uskutočňovania jeho plánu rybolovu ustanoveného v článku 4 odseku 1.

1. **Reprezentatívna vzorka lodí**, ktorým členské štáty vydali špeciálne povolenie na rybolov ustanovené v článku 3 odsek 1, **má na palube vedeckého pozorovateľa. Celkový počet vedeckých pozorovateľov stanoví Komisia na základe návrhu vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybolov v závislosti od oblasti a druhu rybolovu. Počet vedeckých pozorovateľov je pomerný k počtu lodí každého členského štátu, ktorým bolo vydané špeciálne povolenie na rybolov. Komisia zabezpečuje, aby vedeckí pozorovatelia vhodným spôsobom prechádzali z jednej lode na druhú po ukončení každej rybárskej sezóny. Vedeckí pozorovatelia monitorujú rybolovné činnosti plavidla počas celej doby uskutočňovania jeho plánu rybolovu ustanoveného v článku 4 odsek 1 a najmä vykonávajú úlohy stanovené v odseku 2 tohto článku.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 3a (nový)

3a. **Vedecký pozorovateľ je nezávislý od pozorovaných plavidiel alebo spoločností. Nesmie mať žiaden finančný alebo podielový záujem v tejto lodi alebo spoločnosti. Nemá žiadny záznam o závažnom trestnom čine a má dostatočné vedomosti o metódach hlbinného rybolovu, o cieľových druhoch a príslušných ekosystémoch.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 – písmeno aa) (nové)

(aa) **vplyvov rybolovných činností v súlade s článkom 4 ods. 2;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 2

2. Komisia bezodkladne zašle informácie obsiahnuté v správe uvedenej v odseku 1 príslušným vedeckým orgánom.

2. Komisia bezodkladne zašle informácie obsiahnuté v správe uvedenej v odseku 1 príslušným vedeckým orgánom, **ako aj členským štátom, ktoré o túto informáciu požiadajú.**

Štvrtok 5. júna 2008

TEXT PREDLOŽENÝ
KOMISIOU

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27**Návrh nariadenia
Článok 14 – názov****Ďalší postup****Preskúmanie****Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28****Návrh nariadenia
Článok 14**

Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o *implementácii* nariadenia do **30. júna 2010**. V prípade potreby správu doloží návrhmi na zmenu a doplnenie tohto nariadenia.

Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o *vykonávaní tohto* nariadenia do **30. júna 2009**. V prípade potreby správu doloží návrhmi na zmenu a doplnenie tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29**Návrh nariadenia
Článok 15 – pododsek 1**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť **siedmym dňom** po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie nadobúda účinnosť **tridsiatym dňom** po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Mobilizácia Fondu solidarity EÚ

P6_TA(2008)0248

Uznesenie Európskeho parlamentu z 5. júna 2008 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Fondu solidarity EÚ podľa bodu 26 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (KOM(2008)0200 — C6-0164/2008 — 2008/2091(ACI))

(2009/C 285 E/18)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (KOM(2008)0200 — C6-0164/2008),
- so zreteľom na medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení ⁽¹⁾ a najmä na jej bod 26,
- so zreteľom na výsledky dialógu medzi Komisiou a dvoma zložkami rozpočtového orgánu zo 16. apríla 2008,
- so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A6-0205/2008),

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1. Dohoda naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady 2008/371/ES (Ú. v. EÚ L 128, 16.5.2008, s. 8).